

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Biudžeto komitetas

5.10.2006

PE 378.842v01-00

PAKEITIMAI 1-59

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

(PE 378.810v02-00)

James Elles

Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projektas. III skirsnis. Komisija.

Pasiūlymas dėl rezoliucijos (C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

Pakeitimą pateikė Salvador Garriga Polledo

Pakeitimas 1

3 dalis

- pažymi, kad tai pirmasis biudžetas pagal naująją finansinę programą ir pagal naująjį Tarpinstitucinį susitarimą ir kad jis apima daug naujų daugiamečių programų; be to, pažymi, kad naujuoju Finansiniu reglamentu **turi būti vadovaujamas** įgyvendinant 2007 m. biudžetą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 2

3 dalis

- pažymi, kad tai pirmasis biudžetas pagal naująją finansinę programą ir pagal naująjį Tarpinstitucinį susitarimą ir kad jis apima daug naujų daugiamečių programų; be to, pažymi, kad naujuoju Finansiniu reglamentu bus **visiškai** vadovaujamas įgyvendinant 2007 m. biudžetą;

Or. en

AM\633679LT.doc

PE 378.842v01-00

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 3
4 dalis

4. pabrėžia, kad, atsižvelgiant į MPS rezoliucijos 7 dalyje nustatytą išlaidų ir gautos naudos analizės metodą, per veiklos kryptių svarstymus Biudžeto komitete *ir kruopščiai išnagrinėjus daug informacijos šaltinių apie ES lėšų panaudojimo kokybę (išbraukta)*, sutarta vadovautis kokybiškai efektyvaus lėšų panaudojimo požiūriu; pažymi, kad biudžeto pakeitimai buvo ruošiami atsižvelgiant į minėtuosiu būtu sukauptą informaciją; džiaugiasi faktu, kad ir Taryba, ir Komisija, ir Parlamentas prisideda prie to, kad lėšos būtų panaudojamos efektyviai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 4
4 dalis

4. pabrėžia, kad, atsižvelgiant į MPS rezoliucijos 7 dalyje nustatytą išlaidų ir gautos naudos analizės metodą, per veiklos kryptių svarstymus Biudžeto komitete, atlikus daugelio veiklos kryptių išlaidų ir gautos naudos tyrimus ir kruopščiai išnagrinėjus Komisijos veiklos ataskaitas bei Audito Rūmų pranešimus apie ES lėšų panaudojimo kokybę, buvo *pradėta* vadovautis kokybiškai efektyvaus lėšų panaudojimo požiūriu; pažymi, kad biudžeto pakeitimai buvo ruošiami atsižvelgiant, *be kita ko*, į minėtuosiu būtu sukauptą informaciją; džiaugiasi faktu, kad ir Taryba, ir Komisija, ir Parlamentas prisideda prie to, kad lėšos būtų panaudojamos efektyviai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Catherine Guy-Quint

Pakeitimas 5
4 dalis

4. pabrėžia, kad, atsižvelgiant į MPS rezoliucijos 7 dalyje nustatytą išlaidų ir gautos naudos analizės metodą, per veiklos kryptių svarstymus Biudžeto komitete, atlikus daugelio veiklos kryptių išlaidų ir gautos naudos tyrimus ir kruopščiai išnagrinėjus Komisijos veiklos ataskaitas (*išbraukta*); pažymi, kad biudžeto pakeitimai buvo ruošiami atsižvelgiant į minėtuosiu būtu sukauptą informaciją; džiaugiasi faktu, kad ir Taryba, ir Komisija, ir Parlamentas prisideda prie to, kad lėšos būtų panaudojamos efektyviai;

Pakeitimą pateikė Bárbara Dührkop Dührkop

Pakeitimas 6

4 dalis

4. pabrėžia, kad, atsižvelgiant į MPS rezoliucijos 7 dalyje nustatytą išlaidų ir gautos naudos analizės metodą, per veiklos kryptių svarstymus Biudžeto komitete **(išbraukta)** ir kruopščiai išnaginėjus Komisijos veiklos ataskaitas bei Audito Rūmų pranešimus apie ES lėšų panaudojimo kokybę, buvo sutarta vadovautis kokybiškai efektyvaus lėšų panaudojimo požiūriu; pažymi, kad biudžeto pakeitimai buvo ruošiami atsižvelgiant į minėtuojų būtu sukauptą informaciją; džiaugiasi faktu, kad ir Taryba, ir Komisija, ir Parlamentas prisideda prie to, kad lėšos būtų panaudojamos efektyviai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Paulo Casaca

Pakeitimas 7

4a dalis (nauja)

- 4a. ***džiaugiasi, kad Europos Komisija teigiamai atsakė į nuoseklius Europos Parlamento prašymus – būtent išvardytus 2001 m. biudžeto įvykdymo rezoliucijos 102 dalyje¹ – viešai skelbti lėšų sumas, kurias lėšų gavėjai gauna iš Europos biudžeto, ir jų vardus, kaip siūloma skaidrumo iniciatyvoje, tačiau apgailestauja, kad ši skaidrumo iniciatyva neapima analogiškos informacijos apie Europos lėšų susigrąžinimą, ir reikalauja, kad Komisija suteiktų biudžeto valdymo institucijai, taip pat ir visuomenei galimybę sužinoti susigrąžintų ar susigrąžintų į Europos biudžetą lėšų sumas ir vardus asmenų, kurie jas turi sugrąžinti ar sugrąžino, taip pat galimybę sužinoti galutinį šių lėšų panaudojimą.***

Or. en

¹ OL L 148, 2003 6 16.

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 8

5 dalis

5. mano, kad Tarybos biudžeto projekte siūloma (**išbraukta**) bendra asignavimų suma – gerokai mažesnė, negu reikėtų siekiant, kad ES galėtų veiksmingai spręsti globalizacijos keliamus uždavinius, **su kuriais ji susiduria** – tik atkreipia dėmesį į tai, kokia svarbi trečioji Parlamento strategijos sudėtinė dalis, t. y. pasirengimas persvarstyti *daugiametę finansinę programą (DFP)*, kuri turėtų užtikrinti, kad ES lėšos būtų geriau sutelkiamos prioritetinėms veiklos kryptims; yra įsitikinęs, kad sutelkus įsipareigojimus prioritetinėms programoms **ir užtikrinus, kad** lėšos leidžiamos tinkamai, ES pinigai bus geriau panaudojami piliečių interesams tenkinti;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 9

5 dalis

5. mano, kad Tarybos biudžeto projekte siūloma pernelyg maža bendra asignavimų suma – gerokai mažesnė, negu reikėtų siekiant, kad ES galėtų veiksmingai spręsti globalizacijos keliamus uždavinius, **su kuriais ji susiduria** – tik atkreipia dėmesį į tai, kokia svarbi trečioji Parlamento strategijos sudėtinė dalis, t. y. pasirengimas persvarstyti *daugiametę finansinę programą (DFP)*, kuri turėtų užtikrinti, kad ES lėšos būtų geriau sutelkiamos prioritetinėms veiklos kryptims; yra įsitikinęs, kad sutelkus įsipareigojimus prioritetinėms programoms **ir užtikrinus, kad** lėšos leidžiamos tinkamai, ES pinigai bus geriau panaudojami piliečių interesams tenkinti;

Or. en

Pakeitimą pateikė Bárbara Dührkop Dührkop

Pakeitimas 10

5 dalis

5. mano, kad Tarybos biudžeto projekte siūloma pernelyg maža bendra asignavimų suma – gerokai mažesnė, negu reikėtų siekiant, kad ES galėtų veiksmingai spręsti globalizacijos keliamus uždavinius – tik atkreipia dėmesį į tai, kokia svarbi trečioji Parlamento strategijos sudėtinė dalis, t. y. pasirengimas persvarstyti *daugiametę finansinę programą (DFP)*, kuri turėtų užtikrinti, kad ES lėšos būtų geriau sutelkiamos prioritetinėms veiklos kryptims; (**išbraukta**)

Or. en

Pakeitimą pateikė Salvador Garriga Polledo

Pakeitimas 11
5a dalis (nauja)

5a. tikisi, kad visi naujajame 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyti nauji elementai ir reformos bus visiškai įtraukti sudarant 2007 m. biudžetą siekiant greitai sulaukti poveikio kokybiško biudžeto įgyvendinimo ir tarpinstitucinių ryšių srityse;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 12
6 dalis

6. atsižvelgdamas į Parlamento prioritetus mano, kad ES lėšos turi būti panaudojamos prioritetinėms veiklos sritims ir jų turi būti skiriama daugiau, negu siūloma Tarybos biudžeto projekte, siekiant užtikrinti, kad būtų veiksmingai vykdomos piliečiams svarbios programos; taigi 2007 m. biudžete siūlo didinti mokėjimus iki **1,04** proc. ES bendrųjų nacionalinių pajamų; pažymi, kad dauguma specialiųjų Parlamento komitetų siūlė vėl įrašyti preliminariniame biudžeto projekte (PBP) numatytas sumas, reikalingas atsižvelgiant į tebevykstančias **ar į 2007 m. prasidėsiančias** teisėkūros procedūras;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 13
7 dalis

7. yra įsitikinęs, kad Europos Sąjunga privalo aktyviau imtis ir veiksmingiau įsipareigoti spręsti ekonominius, politinius, **socialinius, aplinkos apsaugos** ir vystymo uždavinius, kuriuos iškelia nuolat vykstantis globalizacijos procesas; todėl pateikia 2007 m. biudžeto pakeitimų, kuriais siekiama padidinti ES ekonomikos gebėjimą **spręsti šiuos uždavinius vadovaujantis strategiškesniu požiūriu;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 14

7 dalis

7. yra įsitikinęs, kad Europos Sąjunga privalo aktyviau imtis ir veiksmingiau įsipareigoti spręsti ekonominius, politinius, *socialinius, aplinkos apsaugos* ir vystymo uždavinius, kuriuos iškelia, *be kita ko*, nuolat vykstantis globalizacijos procesas; todėl pateikia 2007 m. biudžeto pakeitimų, kuriais siekiama padidinti ES ekonomikos gebėjimą konkuruoti tarptautiniu mastu numatant daugiau lėšų Bendrijos priemonėms, skirtoms užsienio politikos uždaviniams spręsti, ir didesnes sumas vystomajai pagalbai tokiuose regionuose, kaip Azija ir Lotynų Amerika;

Or. en

Pakeitimą pateikė Bárbara Dührkop Dührkop

Pakeitimas 15

7 dalis

7. yra įsitikinęs, kad Europos Sąjunga privalo aktyviau imtis ir veiksmingiau įsipareigoti spręsti ekonominius, politinius ir vystymo uždavinius, kuriuos iškelia nuolat vykstantis globalizacijos procesas; todėl pateikia 2007 m. biudžeto pakeitimų, kuriais siekiama padidinti ES ekonomikos gebėjimą konkuruoti tarptautiniu mastu numatant daugiau lėšų Bendrijos priemonėms, skirtoms užsienio politikos uždaviniams spręsti, ir didesnes sumas vystomajai pagalbai tokiuose regionuose, kaip Azija, Lotynų Amerika *ir Viduržemio jūros regionas*;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 16

8 dalis

8. pabrėžia poreikį geriau panaudoti ES biudžeto pinigus; siūlo pakeitimus, kuriais siekiama **30** proc. asignavimų iš tam tikro biudžeto eilučių skaičiaus (*išbraukta*) įrašyti į rezervą, kol Komisija galės patikinti Parlamentą, kad šie pinigai bus leidžiami taip, kad Europos mokesčių mokėtojai gautų kuo daugiau naudos;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trūpel

Pakeitimas 17

8 dalis

8. pabrėžia poreikį geriau panaudoti ES biudžeto pinigus; siūlo pakeitimus, kuriais siekiama x proc. asignavimų iš tam tikro biudžeto eilučių skaičiaus (y) įrašyti į rezervą, kol Komisija galės patikinti Parlamentą, kad ***jau ištaisyti tam tikri trūkumai, nurodyti Audito Rūmų pranešimuose, suvestinėse Komisijos ataskaitose, išlaidų ir gautos naudos analizėse ar išpėjimuose apie numatomą biudžeto įgyvendinimą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 18

9 dalis

9. primena, kad šios biudžeto eilutės buvo parinktos išsamiai išnagrinėjus specialiuosius Audito Rūmų pranešimus, suvestines Komisijos valdomų lėšų ataskaitas, ***Komisijos parengtus išpėjimus apie numatomą biudžeto įgyvendinimą ir*** Biudžeto komiteto reikalavimu atliktas išlaidų ir gautos naudos analizės ir atsižvelgus į Komisijos tarnybų veiklos ataskaitas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Bárbara Dührkop Dührkop

Pakeitimas 19

9 dalis

9. primena, kad šios biudžeto eilutės buvo parinktos išsamiai išnagrinėjus specialiuosius Audito Rūmų pranešimus, suvestines Komisijos valdomų lėšų ataskaitas (***išbraukta***) ir atsižvelgus į Komisijos tarnybų veiklos ataskaitas;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 20

9a dalis (nauja)

- 9a. ypač džiaugiasi, kad lapkričio viduryje numatytas klausymas, kurio metu Komisija pateiks atsakymą dėl šiuose pakeitimuose aptariamų dalykų; ragina specialiųjų***

Parlamento komitetų narius dalyvauti šiame klausyme;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 21

10 dalis

10. 10 proc. sumažina asignavimus administraciniam valdymui, tiesiogiai susijusiam su horizontaliu lygmeniu vykdomomis programomis; nepastebi jokio prieštaravimo dėl to, kad kai kuriose biudžeto eilutėse įrašytų lėšų tam tikras sumas Parlamentas, ***šiek tiek*** susirūpinęs dėl tinkamo jų panaudojimo, perkelia į rezervą ir padidina asignavimų pagal politinius prioritetus; dar kartą patvirtina, kad pageidauja, jog pinigai būtų kokybiškai veiksmingai panaudojami visose ES lėšomis finansuojamose srityse;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 22

10a dalis (nauja)

- 10a. primena, kad Parlamento nuomone, svarbu, jog bendrai valdomi fondai gautų teigiamą patikinimo pareiškimą (angl. DAS); pabrėžia savo ketinimą užtikrinti, kad atsižvelgiant į 2006 m. TIS nuostatas atitinkamos valstybių narių audito institucijos įvertintų, ar valdymo ir kontrolės sistemos atitinka Bendrijos reikalavimus; reikalauja, kad valstybės narės išsipareigotų parengti metinę atitinkamo nacionalinio lygio auditų ir deklaracijų suvestinę;***

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 23

11 dalis

11. turėdamas mintyje bandomuosius projektus ir parengiamuosius veiksmus, atkreipia dėmesį į 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime (TIS) nustatytas didesnes ribas naujiems projektams; ***visiškai atsižvelgdamas į MPS rezoliucijos 6 dalyje nustatytus prioritetus***, siūlo ***daug naujų*** projektų;

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 24

11 dalis

11. turėdamas mintyje bandomuosius projektus ir parengiamuosius veiksmus, atkreipia dėmesį į 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime (TIS) nustatytas didesnes ribas naujiems projektams; siūlo naujus projektus, ***kuriomis siekiama parengti galimybę taikyti naujus teisinius pagrindus ar iš dalies pakeisti jau esamus***, įskaitant labiau integruotų mokslinių tyrimų pajėgumus, gerinant verslo ir mokslo sričių sąsajas su Kinija ir Indija, ***naują finansinę priemonę, kurią būtų galima pasinaudoti kaip svertu siekiant skatinti projektus, susijusius su atsinaujinančiomis energijos rūšimis ir efektyviu energijos naudojimu trečiojoje šalyse ir naujus projektus informacijos politikos srityje***;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 25

12 dalis

12. ***visoms jau veikiančioms agentūroms, išskyrus nedidelį tam tikrų išimčių skaičių, siūlo vėl įrašyti PBP numatytus asignavimus, tačiau siekiant riboti, kad asignavimai nebūtų pernelyg padidinti, nustatytas ribas viršijančias sumas siūlo perkelti į rezervą siekiant įvertinti, ar pagrįstai skiriama daugiau, negu 2006 m., lėšų***; turėdamas mintyje naują agentūrą (Cheminių medžiagų agentūra, Lyčių lygybės institutas, Europos pagrindinių teisių agentūra) ir siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 47 punkto nuostatų, siūlo išbraukti į biudžeto projektą įrašytus asignavimus, ypač turint mintyje faktą, kad iki šiol nenumatyta jokie šių agentūrų teisinio pagrindo; ***(išbraukta)***

Or. en

Pakeitimą pateikė Anne E. Jensen

Pakeitimas 26

12 dalis

12. turėdamas mintyje naują agentūrą (Cheminių medžiagų agentūra, Lyčių lygybės institutas, Europos pagrindinių teisių agentūra) ir siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 47 punkto nuostatų, siūlo

išbraukti į biudžeto projektą įrašytus asignavimus, ypač turint mintyje faktą, kad iki šiol nenumatyta jokie šių agentūrų teisinio pagrindo; visoms jau veikiančioms agentūroms, išskyrus nedidelį tam tikrų išimčių skaičių, siūlo vėl įrašyti PBP numatytus asignavimus, tačiau siekiant riboti, kad asignavimai nebūtų pernelyg padidinti, nustatytas ribas viršijančias sumas siūlo perkelti į rezervą; ***tikisi, kad Taryba aiškiai apibrėš šalių, kuriose įsikūrusioms agentūros, indėlių į agentūrų veiklą ir priims bendrus saistančius standartus.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 27

12 dalis

12. turėdamas mintyje naujasias agentūras (Cheminių medžiagų agentūra, Lyčių lygybės institutas, Europos pagrindinių teisių agentūra) ir siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 47 punkto nuostatų, siūlo išbraukti į biudžeto projektą įrašytus asignavimus, ypač turint mintyje faktą, kad iki šiol nenumatyta jokie šių agentūrų teisinio pagrindo; visoms jau veikiančioms agentūroms, išskyrus nedidelį tam tikrų išimčių skaičių, siūlo vėl įrašyti PBP numatytus asignavimus, tačiau siekiant riboti, kad asignavimai nebūtų pernelyg padidinti, nustatytas ribas viršijančias sumas siūlo perkelti į rezervą, ***kol bus gauta papildomos informacijos;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Jens-Peter Bonde

Pakeitimas 28

12a dalis (nauja)

- 12a. ***mano, kad Europos Komisija ir valstybės narės ūkininkui ar juridiniam vienetui iš viso žemės ūkio išmokų turi mokėti ne daugiau kaip 40 000 eurų per metus, ir prašo Europos Komisiją ir valstybes nares 2007 m. žemės ūkio išmokų nemokėti daugiau kaip 40 000 eurų vienam ūkininkui ar juridiniam vienetui iš viso siekiant nediskriminuoti naujųjų valstybių narių;***

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 29

13 dalis

13. patvirtina savo įsitikinimą, išreikštą MPS rezoliucijoje, kad žinios, įgūdžiai, moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, naujovės, informacinės visuomenės technologijos, *ir tvarus* transportas ir *energijos politika* sudaro tvirtos modernios ekonomikos pagrindą ir yra būtini siekiant sukurti darbo vietų; todėl nusprendė nepritarti Tarybos požiūriui, pagal kurį sumažinama daugelyje svarbių biudžeto eilučių įrašytų lėšų, numatytų siekiant didinti ES ekonomikos konkurencingumą; nusprendė padidinti mokėjimų asignavimus prioritetinėms programoms, siejamoms su Lisabonos darbotvarke, pvz., Konkurencingumo ir naujovių programai ir septintajai bendrajai mokslinių tyrimų programai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 30

13 dalis

13. patvirtina savo įsitikinimą, išreikštą MPS rezoliucijoje, kad žinios, įgūdžiai, moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, naujovės, informacinės visuomenės technologijos, *tvarus* transportas ir *energijos politika* sudaro tvirtos modernios ekonomikos pagrindą ir yra būtini siekiant sukurti darbo vietų; todėl nusprendė nepritarti Tarybos požiūriui, pagal kurį sumažinama daugelyje svarbių biudžeto eilučių įrašytų lėšų, numatytų siekiant didinti ES ekonomikos konkurencingumą; nusprendė padidinti mokėjimų asignavimus prioritetinėms programoms, siejamoms su Lisabonos darbotvarke, pvz., Konkurencingumo ir naujovių programai ir septintajai bendrajai mokslinių tyrimų programai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Anne E. Jensen

Pakeitimas 31

13a dalis (nauja)

- 13a. *apgailėstauja, kad daugiametės finansinės programos 2007–2013 m. laikotarpiu transeuropiniams transporto tinklams skirti asignavimai buvo sumažinti kur kas labiau, nei tikėtasi; pabrėžia aiškiai išdėstyto Komisijos pareiškimo dėl siūlomų TEN-T investicijų prioritetų svarbą; laukia, kol bus susitarta su Taryba ir Komisija dėl reglamento dėl finansinės paramos visos Europos transporto tinklų srityje ir***

pirmenybiniams projektams, kuriems reikia numatyti lėšų,

Or. en

Pakeitimą pateikė Catherine Guy-Quint

Pakeitimas 32

14 dalis

14. yra įsitikinęs, kad ES konkurencingumas yra būtinas ES atsako į globalizacijos keliamus uždavinius elementas; todėl mano, kad asignavimų padidinimas 1a išlaidų kategorijoje turi būti aiškus ženklas, kokiais sričiai ateityje reikia skirti daugiau lėšų; *primena, kad reikia atitinkamo valstybinio finansavimo siekiant lėšų įdėjimo poveikio, kurio tikimasi iš bendro EIB finansavimo; nekantriai laukia Komisijos ir Tarybos pasiūlymo šiuo klausimu; pabrėžia, kad pageidautinas EIB ilgalaikio pasirašytojo kapitalo padidėjimas siekiant prisidėti 2007 m. pradedant vykdyti naujus įgaliojimus (įskaitant Konkurencingumo ir naujovių pagrindų programos, KNP) ir finansuoti naujų technologijų perdavimo projektų darbą, kaip pageidavo Parlamentas, Taryba ar Komisija;*

Or. fr

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 33

14 dalis

14. yra įsitikinęs, kad ES konkurencingumas, *kai jis tvarus*, yra būtinas ES atsako į globalizacijos keliamus uždavinius elementas; todėl mano, kad asignavimų padidinimas 1a išlaidų kategorijoje turi būti aiškus ženklas, kokiais sričiai ateityje reikia skirti daugiau lėšų;

Or. en

Pakeitimą pateikė Reimer Böge

Pakeitimas 34

14a dalis (nauja)

- 14a. pabrėžia ypatingą technologinę ir ekonominę „Galileo“ programos svarbą; primena Komisijai, kad naujojoje daugiametėje finansinėje programoje šiai programai per visą jos vykdymo laikotarpį finansuoti numatoma pernelyg mažai lėšų, ir prašo Komisiją skubiai ieškoti veiksmingo ir ilgalaikio sprendimo siekiant užtikrinti*

sėkmingą šios programos eigą;

Or. de

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 35
15 dalis

15. **pažymi**, kad asignavimai 2007–2013 daugiametėje finansinėje programoje numatytiems struktūriniais ir sanglaudos fondams yra kur kas mažesni, negu tikėtasi, visų pirma todėl, kad buvo vadovaujama Europos Vadovų Tarybos 2005 m. gruodžio mėn. susitikimo išvadamis; mano, kad turi būti vėl įrašyti (**išbraukta**) PBP numatyti asignavimai; pabrėžia, kad dabar, kai priimtas naujasis TIS, svarbu rengti ir **kiek galima greičiau** patvirtinti nacionalines programas; **nusprendė padidinti mokėjimų asignavimus biudžeto eilutėms, susijusioms su sanglauda pagal jų politikos prioritetus;**

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 36
16 dalis

16. (**išbraukta**) ragina Komisiją pateikti reikiamus dokumentus ir kuo greičiau pradėti procedūras, kad būtų suteikta galimybė 2007 m. biudžete numatyti išteklių Tarptautiniam Airijos fondui; be to, ragina Komisiją aiškiai pateikti Taikos programos teisinį pagrindą.

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 37
17 dalis

17. pažymi, kad 2007 m. bus pirmieji visiško naujausios bendros žemės ūkio politikos (BŽŪP) pertvarkos įgyvendinimo metai; apgailestauja, kad Taryba, vadovaudamasi sąskaitybos kriterijais ir neatsižvelgdama į Parlamento prioritetus, 525 mln. eurų labai sumažino visas su rinka susijusias išlaidas; todėl ragina vėl (**išbraukta**) įrašyti PBP numatytas sumas;

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 38

17 dalis

17. pažymi, kad 2007 m. bus pirmieji visiško naujausios bendros žemės ūkio politikos (BŽŪP) pertvarkos įgyvendinimo metai; **pažymi**, kad Taryba, vadovaudamasi sąskaitybos kriterijais ir neatsižvelgdama į Parlamento prioritetus, 525 mln. eurų labai sumažino visas su rinka susijusias išlaidas; **daugeliu atvejų vėl įrašė PBP numatytas sumas, kol Komisija pateiks pataisų raštą;**

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 39

18 dalis

18. apgailestauja dėl to, kad nepaisant pagrindinių ES kaimo ekonomikos restruktūrizavimo, modernizavimo ir įvairinimo poreikių, kaimo vystymui numatyti ištekliai iš tiesų mažės; mano, kad **savanoriškas** tiesioginės paramos žemės ūkiui (pirmajam BŽŪP ramsčiui) lėšų perkėlimas kaimo vystymuisi nėra tinkamas būdas šiai padėčiai taisyti; atsižvelgdamas į tai, labai abejoja dabartiniu Komisijos pasiūlymu dėl savanoriško iki 20 proc. tiesioginės žemės ūkio paramos moduliavimo kaimo vystymuisi; **(išbraukta)**

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 40

19 dalis

19. **(išbraukta)**

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 41

18 dalis

18. apgailestauja dėl to, kad nepaisant pagrindinių ES kaimo ekonomikos restruktūrizavimo, modernizavimo ir įvairinimo poreikių, kaimo vystymui numatyti išteklių iš tiesų mažės; mano, kad **savanoriškas** tiesioginės paramos žemės ūkiui (pirmajam BŽŪP ramsčiui) lėšų perkėlimas kaimo vystymuisi nėra tinkamas būdas **šiai padėčiai taisyti**;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 42

20 dalis

20. pažymi, kad **laisvės, teisingumo ir saugumo erdvė**, ypač **pagrindinių teisių skatinimas, bendros prieglobsčio ir migracijos politikos nustatymas ir** kova su terorizmu **bei** organizuotu nusikalstamumu, yra vienas iš pagrindinių Sąjungos prioritetų taigi nutaria skirti daugiau išteklių **šiai sričiai, ypač** Eurojusto agentūrai, vienintelei valstybių narių teismų bendradarbiavimo institucijai baudžiamosios teisės srityje, kurios vis efektyvesnę veiklą būtina toliau gerinti;

Or. en

Pakeitimą pateikė Catherine Guy-Quint

Pakeitimas 43

21a dalis (nauja)

- 21a. pabrėžia, kad šie tikslai turi padarinių migrantų integravimo į Europos šalių visuomenės politikai;**

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jens-Peter Bonde

Pakeitimas 44

22 dalis

22. primena **subsidiarumo principo svarbą** kultūros, švietimo, mokymo ir jaunimo

politikos srityse, *ir mano, kad pagarba nuomonių pliuralizmui yra pirmoji* veiksmingos ryšių politikos *sąlyga* siekiant, kad ES taptų artimesnė piliečiams; mano, kad naujas informavimo priemonės galima geriau panaudoti siekiant, kad Europos *įvairių politinių pažiūrų* politikos kūrėjai tarpusavyje dalytųsi idėjomis; ragina Komisiją išaiškinti, kokį poveikį biudžetui turės Planas D, kuriuo siekiama remti demokratiją, diskusijas ir dialogą, ir kokių veiksmų reikia imtis jam įgyvendinti; *prašo Komisiją skelbti internete informaciją apie subsidijų skyrimą (sumas ir subsidijų gavėjus) visų rūšių veiklai komunikacijos srityje, o ne vien tik informuoti apie ES biudžeto lėšomis remiamą veiklą;*

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 45
23 dalis

23. *mano*, kad ES gali ir turi dėti pastangų tam, *kad greičiau ir pasitelkdama tinkamą strategiją (išbraukta)* dalyvautų globalizacijos procese; siūlo daugelyje biudžeto eilučių vėl įrašyti PBP numatytas sumas ir kai kuriose srityse skirti daugiau, negu numatyta PBP, lėšų *mokėjimams* siekiant suaktyvinti ES veiklą pagal Bendrijos programas užsienio politikos, vystomosios ir humanitarinės pagalbos, verslo ir mokslinių tyrimų mainų su pagrindinėmis sparčiai besivystančiomis šalimis, pvz., Kinija ir Indija, srityse;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 46
23 dalis

23. *(išbraukta)* siūlo daugelyje biudžeto eilučių vėl įrašyti PBP numatytas sumas ir kai kuriose srityse skirti daugiau, negu numatyta PBP, lėšų siekiant suaktyvinti ES veiklą pagal Bendrijos programas užsienio politikos, vystomosios ir humanitarinės pagalbos, verslo ir mokslinių tyrimų mainų su pagrindinėmis sparčiai besivystančiomis šalimis, pvz., Kinija ir Indija, srityse;

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 47

24 dalis

24. pažymi, kad naują ES išorės veiksų teisinę sistemą taip pat privalo atitikti nauja biudžeto struktūra; džiaugiasi tuo, kad apskritai buvo supaprastintos priemonės ir kartu pasiūlyta nauja biudžeto nomenklatura; **be to, džiaugiasi tuo, kad buvo pateikta atskira žmogaus teisių ir demokratijos priemonė, dėl kurios reikia šiek tiek pakeisti PBP nomenklaturą;** vis dėlto negali pritarti tam, kad dėl daugelio siūlomų pakeitimų sektoriuose ir (arba) regionuose sumažėtų skaidrumas ir būtinai reikėtų atlikti tam tikrų pataisymų;

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 48

25 dalis

25. yra susirūpinęs dėl to, kad veiklos bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) srityje plėtojimas nederinamas su didesne demokratine atskaitomybe ir parlamentine kontrole; siūlo biudžeto pakeitimus, kuriais siekiama skatinti didesnę šios srities skaidrumą **ir bendradarbiavimą;**

Or. en

Pakeitimą pateikė James Elles

Pakeitimas 49

26 dalis

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 50

26 dalis

26. yra susirūpinęs dėl 200–2006 m. finansinės perspektyvos laikotarpiu staiga padidėjusių bendrų administracinių išlaidų, skirtų išorinės pagalbos ir bendradarbiavimo programoms vykdyti; todėl, kol **Komisija pateiks paaiškinimus,**

įrašys xx proc. šių išlaidų į rezervą

Or. en

Pakeitimą pateikė Catherine Guy-Quint

Pakeitimas 51
27 dalis

27. ***griežtai*** nepitaria Tarybos požiūriui, pateiktam prie administravimo išteklių biudžeto projekto pridedamame deklaracijos projekte, kuriuo vadovaujantis siūloma ES institucijose, daugiausia Komisijoje, panaikinti 200 etatų 2008 metais ir dar 500 etatų – nuo 2008 m. iki 2010 m. laikotarpiu;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Helga Trüpel

Pakeitimas 52
27 dalis

27. ***atmeta*** Tarybos požiūrį, pateiktą prie administravimo išteklių biudžeto projekto pridedamame deklaracijos projekte, kuriuo vadovaujantis siūloma ES institucijose, daugiausia Komisijoje, panaikinti 200 etatų 2008 metais ir dar 500 etatų – nuo 2008 m. iki 2010 m. laikotarpiu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräble

Pakeitimas 53
28 dalis

28. nusprendžia palikti tokią pat, kaip įrašyta PBP, administravimo veiklos išlaidų sumą; dar kartą prašo Komisijos pateikti išsamų vidutinės trukmės laikotarpio planavimo dokumentą apie žmogiškųjų išteklių poreikį ateinančiais metais; pabrėžia, kad minėtajame dokumente turi būti pateikiama informacija, papildanti pateiktą 2006 m. rugsėjo 8 d. dokumente, ir turi būti pateikiami įvairūs duomenys apie Komisijoje dirbančius asmenis, įskaitant pareigūnus, nacionalinius ekspertus, laikinuosius darbuotojus ir kitas personalo kategorijas; ***itin ragina, kad į šį pranešimą būtų įtrauktas Liuksemburgo, kaip Komisijos pasirinktos darbo vietos, galimo efektyvumo įvertinimas ir kad Komisijos pranešimas būtų pagrįstas objektyviais duomenimis, surinktais atlikus horizontaliųjų padalinių, pvz., DG ADMIN ir***

sekretoriato, taip pat ir daugiausiai išlaidų turinčio padalinio, t. y. DG RTD įvertinimą.

Or. de

Pakeitimą pateikė Salvador Garriga Polledo EPP/ED frakcijos vardu

Pakeitimas 54
28 dalis

28. nusprendžia palikti tokia pat, kaip įrašyta PBP, administravimo veiklos išlaidų sumą; dar kartą prašo Komisijos ***ne vėliau kaip iki 2006 m. lapkričio 15 d.*** pateikti ***išsamesnį*** vidutinės trukmės laikotarpio planavimo dokumentą apie žmogiškųjų išteklių poreikį ateinančiais metais ***ir išsamesnį pranešimą apie Komisijos personalo poreikį paramos ir koordinavimo funkcijoms vykdyti;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Jan Mulder

Pakeitimas 55
28a dalis (nauja)

- 28a. išreiškia gilų susirūpinimą dėl tolesnių priemonių, kurių imasi Taryba ir Komisija ES lėšų valdymo nacionalinių deklaracijų, skaidrumo, apskaičiuotos klaidų rizikos klausimais ir taip pat dėl priemonių, kuriomis Komisija siekia pašalinti atskaitomybės centrinio valdymo lygmeniu stoką; ragina Komisiją ir Tarybą pranešti, kaip šiuos konkrečius pasiūlymus, kuriuos Parlamentas pateikė 2004 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimo dokumente, galima būtų įtraukti į bendrus ir konkrečius Europos Sąjungos audito strategijos tikslus;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Salvador Garriga Polledo EPP/ED frakcijos vardu

Pakeitimas 56
28a dalis (nauja)

- 28a. skatina Komisiją sukurti jaunimo, kuris pirmosios profesinės patirties įgijo Europos Sąjungos institucijose per stažuotes, dalyvaudamas mokymo programose ar dirbdamas pagal kito tipo trumpalaikes sutartis, duomenų bazę, siekiant geriau panaudoti įgytą išmanymą ir padaryti jį prieinamą Europos aplinkoje, įskaitant rangovus ir vykdomąsias agentūras;***

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräßle

Pakeitimas 57
28a dalis (nauja)

28a. ragina Komisiją daugiau dėmesio skirti valstybių narių atliekamam Europos teisės aktų perkėlimui į nacionalinę teisę, todėl siekiant atlikti šią užduotį reikia padvigubinti žmogiškųjų išteklių;

Or. de

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräßle

Pakeitimas 58
28b dalis (nauja)

28b. ragina Komisiją pateikti Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų tarnybos nuostatų reformą įvertinti skirtą pranešimą, kuriame turi būti pateikiami valstybių narių panašių administracijų palyginamieji duomenys, ypač duomenys apie darbo savaitės trukmę, atlyginimus, priemokas ir kitas papildomas išmokas, taip pat ir nepiniginius privalumus, pvz., kalbų kursus sutuoktiniams ir partneriams bei narystės mokesčio sporto asociacijose nuolaidas, ankstyvo išėjimo į pensiją ir (arba) neįgalumo pensijos sąlygas ir tolesnį atlyginimo mokėjimą drausminės priemonės taikymo atveju;

Or. de

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräßle

Pakeitimas 59
28c dalis (nauja)

28c. pakartoja savo prašymą, kad institucijose būtų įdarbinami darbuotojai iš visų valstybių narių;

Or. de